

1675 Juni 8., Zug

A

QUITTUNG, AUSGESTELLT VON HANS JOST LUDWIG KNOPFLI, [VON ZUG],
FÜR STATTHALTER BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN

"Jch Unterschribner beken dass ich von Herren Stadthalter [Beat Jakob I.] Zurlauben empfangen an guoten bahrem gelt 200 gl. an die 400 ... gl. so mihr ... an der erkauften lauwerriedt [=Lauried, Gem. Zug] matten noch schuldig wahr ich in kreftigister massen quitieren thuon ... so ich mit meiner eigner handt undt meiner büttschafft bekreftige.

[gez.] Hans Jost Ludtwig Knopfli"

"sambt 5 gl. Lins vohn obigen 200 gl. so Roni S c h e l l [von Zug] noch zalt"

Original, mit Siegel. Glosse von Beat Jakob I. Zurlauben.
AH 91, 141-142 - Blatt 141^v und 142 leer

1719 September 16., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. SECRETAIRE-INTERPRETE LAURENT-CORENTIN DE
LA] MARTINIÈRE AN LT. [BEAT LUDWIG] ZURLAUBEN, ZUG

"J'ai receu la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'crire le 7. de ce mois, et Je l'ai lue a S.E. [den franz. Ambassador Claude-Théophile de Béziade, Marquis d'Avaray] elle m'ordonne de vous dire que les 50.^L qu'elle a fait donner a M.^F vostre frere [den Zuger Stadtschreiber Heinrich Damian Leonz Zurlauben] ne doivent estre regardez que comme une gratification une fois payée et que cela le regarde uniquement.

Quant a l'augmentation de vostre pension dont M. le Capitaine aux Gardes [Beat Franz Plazidus Zurlauben] lui a parlé a Paris cela ne peut regarder que la pension par Rolle qui se distribue dans vostre Canton, et S.E. m'a chargé de vous dire ... que vous devez en parler a M.^F vostre Oncle [den Zuger Stadt- und Amtsrat und damaligen Pensionenabholer bzw. -austeiler Frankreichs, Fidel Zurlauben] afin que lors qu'il y aura des vacances elle puisse vous faire plaisir.

Je suis tres sensible au souvenir dont Madame vostre femme [Maria Anna Burtz von Seethal] veut bien m'honorer. Je l'asseure avec vostre per-